



**Конвенция о ликвидации всех  
форм дискриминации в  
отношении женщин**

Distr.: General  
3 September 2009  
Russian  
Original: English

---

**Комитет по ликвидации дискриминации  
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных  
государствами-участниками в соответствии  
со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех  
форм дискриминации в отношении женщин**

**Пятый периодический доклад государств-участников**

**Нидерланды (Аруба)\***

---

\* Настоящий доклад публикуется без официального редактирования.



## **Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин**

### **Пятый периодический доклад**

### **Аруба**

#### **Введение**

Настоящий доклад представляется в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в соответствии с руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Этот доклад был подготовлен Межправительственным комитетом Арубы по правам человека.

Пятый периодический доклад по Арубе охватывает период с сентября 2004 года по август 2008 года и должен рассматриваться с учетом предыдущих докладов, представленных Арубой. Вопросы, освещавшиеся в предыдущих докладах, в отношении которых в период, охватываемый настоящим докладом, положение не изменилось, не комментируются. В настоящем докладе учтены рекомендации, вынесенные Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин при рассмотрении четвертого периодического доклада Арубы в январе 2007 года.

#### **Статьи 1–3. Законодательные и политические вопросы**

##### *Гендерная политика*

В своей работе по оказанию помощи физическим лицам и в рамках осуществляемых им проектов общинного развития министерство социальных дел уделяет особое внимание развитию самомотивации путем укрепления уверенности в собственных силах и обеспечения эффективной коммуникации между мужчинами и женщинами на равноправной основе. Эти меры осуществляются в рамках проводимой министерством политики по укреплению устойчивого социального развития.

В сентябре 2008 года министерство социальных дел приступило к разработке гендерной политики, для которой в Арубском фонде развития было выделено 750 000 арубских гульденов. Министерство предполагает, что разработка этой политики будет завершена в 2009 году.

В министерстве социальных дел существует бюро по делам женщин. В 2006 году в министерстве социальных дел был создан координационный центр по правам человека, куда был переведен бывший сотрудник бюро по делам женщин. В настоящее время в новом центре работают два человека. Работой этого центра руководит министр социальных дел.

Координационный центр по правам человека выполняет две задачи: 1) проведение информационно-разъяснительной работы по вопросам равноправия граждан с уделением особого внимания социально уязвимым группам населения, таким как женщины и дети, и 2) содействие осуществлению конвенций о правах человека, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций о правах ребенка (КПР) и Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин. Правительство одобрило рекомендации, вынесенные Комитетом по ликвидации дискриминации в 2007 году, и предложило координационному центру министерства социальных дел обеспечить координацию всеобъемлющего подхода к их осуществлению.

Координационный центр принимает активные меры для укрепления процесса повышения осведомленности о правах человека, в том числе о правах женщин, в обществе Арубы. В 2007 году для сотрудников министерства социальных дел была организована учебная программа по этим вопросам. Существуют планы распространения этой программы на другие министерства и неправительственные организации. В 2007 и 2008 годах было организовано четыре курса, а пятый будет проведен в марте/апреле 2009 года. Эти курсы носят интерактивный характер и состоят из четырех занятий, продолжительностью полдня каждое. Они направлены на достижение следующих целей:

1. ознакомление участников с различными конвенциями по правам человека и конвенциями Организации Объединенных Наций;
2. побуждение и мотивация участников к принятию мер по обеспечению и защите прав человека в их повседневной жизни и на работе.

Идея этих курсов заключается в том, что для достижения гендерного равенства необходим отраслевой подход. Гендерные вопросы должны учитываться в политике для всех министерств и ведомств. Такой подход повышения осведомленности среди гражданских служащих на Арубе является отправной точкой для осуществления гендерной политики.

В 2006 и 2007 годах министерство социальных дел организовало в шести округах Арубы информационные сессии по вопросам менопаузы и андропаузы. В июне 2009 года в шести районах Арубы министерство проведет информационные сессии по вопросам прав человека, и в частности по конвенциям Организации Объединенных Наций о правах женщин и детей. В 2009 году празднование Международного женского дня пройдет по теме «Женщины и здоровье».

8 марта 2007 года министерство социальных дел организовало просветительское мероприятие, которое сопровождалось исполнением песен, музыки, поэзии и демонстрацией видеопрезентаций, посвященных обсуждению темы «Можно ли быть хорошей матерью и хорошим работником?».

В 2007 и 2008 годах координационный центр отмечал Международный день прав человека (10 декабря) в сотрудничестве с организацией «Международная амнистия» на Арубе и Нидерландским карибским комитетом по правам человека. С целью привлечения внимания к статусу и положению работающих женщин на Арубе и вопросу о насилии в отношении женщин создавались уличные театры.

## **Статья 5. Стереотипы**

### **А) Предупреждение стереотипизации в сфере образования**

Мы стремимся не допускать возникновения стереотипов и укреплять равноправный подход к образованию на всех уровнях — от начального до среднего профессионального. Занятия по этим темам посещают как мальчики, так и девочки. В начальной школе эти занятия проводятся в рамках темы «Движение и здоровье», в сфере общего среднего образования — в рамках обществоведения, а в системе среднего профессионального образования — в рамках личного и общественного образования. Аруба разработала собственные учебные материалы по каждому из таких курсов, чтобы их содержание отвечало потребностям Арубы и в максимально возможной степени соответствовало восприятию детьми их окружения.

### **В) Насилие в отношении женщин**

*Комитет обеспокоен отсутствием в Уголовном кодексе Арубы конкретных мер по борьбе с насилием в отношении женщин. Комитет рекомендует Арубе принять конкретное законодательство по борьбе с насилием в отношении женщин.*

В Уголовном кодексе Арубы предусмотрены общие статутные положения, охватывающие насилие в отношении как мужчин, так и женщин (простое нападение, нападение с применением оружия и отягченное нападение). В сочетании со статьей 317, в которой указывается, что наказания, предусматриваемые статьями 313–316, могут ужесточаться на одну треть, если преступление совершается в отношении матери, законного отца, супруги или ребенка исполнителя, эти статьи предусматривают специальные наказания в отношении преступлений бытового насилия. Такой же порядок сохранен и в проекте нового Уголовного кодекса. Вместе с тем в новом Уголовном кодексе (статья 2.20.7) за совершение бытового насилия в любой форме может предусматриваться заключение под стражу до начала судебного процесса; в действующем кодексе такой меры не предусматривается в случае совершения простого нападения.

#### *Временный запрет на посещение семьи*

8 марта 2007 года парламенту Арубы был представлен предложенный независимым членом законопроект, содержащий положения о введении временного запрета на посещение семьи для лиц, представляющих серьезную угрозу в отношении бытового насилия (Национальное постановление о временном запрете на посещение семьи). В этот законопроект были внесены поправки по просьбе консультативного совета, после чего, в ноябре 2007 года, он был вновь представлен парламенту.

Этим законопроектом предусматривается, что соответствующему лицу будет запрещено переступать порог его/ее жилища и поддерживать контакты с другими проживающими в нем лицами, такими как супруг/супруга, партнер или дети, в течение 10 дней (в принципе), что будет способствовать укреплению безопасности этих лиц. Постановление о запрете дает им время принять другие меры для прекращения насилия или ликвидации угрозы насилия в отношении них. Такое постановление также четко дает понять соответствующему лицу, что общество считает насилие неприемлемым.

*Новые процедуры оперативно-розыскной деятельности для полиции Арубы*

В феврале 2009 года полиция Арубы (КПА) создаст новую систему управления информацией (АКТПОЛ), которая расширит ее возможности по регистрации важных сведений. Информация о бытовом насилии имеет большое значение для КПА. КПА разработала руководящие принципы, чтобы обеспечить полиции возможность выявлять и конкретизировать дела, связанные с бытовым насилием, и регистрировать такие случаи в новой системе.

Сотрудник, проводящий дознание, в процессе реагирования на просьбу об оказании помощи должен удостовериться в следующем:

1. Существуют ли родственные отношения между подозреваемым и потерпевшим (заявителем) и если да, то какие: например, (бывший) супруг/супруга, (бывший) совместно проживающий партнер, сын, дочь, мать, отец?
2. Проживают ли соответствующие лица (подозреваемый и потерпевший) по адресу места совершения преступления или же один из них переселился по этому адресу лишь недавно, т.е. в течение 12 месяцев?
3. Какое преступление было совершено? При регистрации преступления в системе АКТПОЛ сотрудник должен указать следующее:
  - a) бытовое насилие — нападение или
  - b) бытовое насилие — уничтожение/ущерб имуществу.

Предполагается, что новая система управления информацией позволит получать четкие и точные сведения о количестве случаев бытового насилия. По причине недостатков в сфере регистрации в прошлом данные о количестве случаев бытового насилия не отражают фактической ситуации. КПА будет и далее заниматься совершенствованием принятого им определения бытового насилия, о котором говорилось в предыдущем докладе. Как указывалось в этом докладе, полицейские не проходили специальную подготовку по вопросам, касающимся дел о бытовом насилии. Вместе с тем, полиция и организация поддержки потерпевших наладили важное партнерство в этой области. Отдел поддержки потерпевших министерства социальных дел прибегает к услугам социальных работников, которые проводят разъяснительную работу по вопросам профилактики и оказывают профессиональную поддержку и последующую помощь потерпевшим и потенциальным жертвам. КПА считает, что новая система управления информацией и партнерство с отделом поддержки потерпевших будут способствовать разработке более совершенной стратегии в 2009 году на базе новых статистических данных.

*Фонд поддержки женщин в бедственном положении*

В дополнение к предыдущему докладу приводится следующая информация о количестве новых дел, связанных с жестоким отношением, за 2004–2007 годы: 154 — в 2004 году; 157 — в 2005 году; 101 — в 2006 году и 110 — в 2007 году. Количество дел, связанных с местными женщинами в отличие от женщин, родившихся за рубежом, составило 52 процента в 2007 году в сравнении с 45 процентами в 2005 году. Свыше 90 процентов таких женщин относятся к возрастной группе 25–54 лет. В сообщениях, полученных в 2005 и 2006 годах, в качестве главной проблемы назывались алкоголизм и наркомания, а затем — жестокое (физическое) обращение.

Работа фонда не ограничивается оказанием мобильной помощи и помощи на дому. Не следует недооценивать важность проведения информационно-разъяснительной работы среди населения. В рассматриваемый период было потрачено много времени и сил на информирование общественности об этой проблеме и ее последствиях. Сотрудники фонда выполняют важные функции, такие как подготовка документации, чтение лекций и участие в специальных мероприятиях, например «дни здоровья» и «информационные ярмарки», проводимые гостиницами и другими организациями. Фонд продолжает расширять сферу своих интересов. Церковные группы, районные ассоциации и другие мелкие группы регулярно обращаются с просьбами о предоставлении информации для их членов. Важным изменением является увеличение числа случаев обращения молодежи в фонд за информацией по вопросам насилия в отношении женщин и бытового насилия для школьных и дипломных работ. Кроме того, сотрудники фонда часто дают интервью для радио и телевидения и публикуют статьи в местных печатных СМИ. Каждый год фонд организует конференцию или семинар с участием приглашенных лиц для ознаменования Международного дня ликвидации насилия в отношении женщин. В 2008 году была создана группа поддержки, в число членов которой вошли бывшие клиенты фонда.

*Приюты*

Приют Фонда поддержки женщин в тяжелом положении, который открылся в 2001 году, выполняет следующие задачи:

1. Предоставление безопасного жилья, возможности для отдыха и защиты для женщин и их детей, которые оказались в ситуациях бытового насилия или которым угрожает серьезная опасность;
2. Оказание профессиональной помощи женщинам в целях восстановления душевного и психологического равновесия;
3. Консультирование женщин по вопросам мер, которые им необходимо принять для скорейшего возвращения к нормальной жизни;
4. Обеспечение краткосрочного ухода на срок до трех месяцев.

В случае обращения за помощью разрабатывается план лечения и принимаются четкие и конкретные меры в интересах соответствующих женщин. Женщинам рекомендуется выбирать независимость, а соответствующие консультации знакомят их с путями и возможностями для того, чтобы начать новую жизнь. Многие женщины также нуждаются в духовной и моральной поддержке.

Дети всех возрастов принимаются в приюты вместе с их матерями; помощь детям и их лечение включаются в план оказания поддержки. Фонд также пользуется услугами специалистов и Совета опекунов и/или специального эксперта по вопросам образования. Нередко одному из приютов для детей приходится обеспечивать временное пристанище для младенцев и детей или же уход после школы. В будущем в плане оказания помощи будут предусмотрены специальные программы для детей различных возрастов.

#### **Количество женщин и детей в приютах с разбивкой по годам:**

<i>Женщины</i>	<i>Дети</i>
2007 год: 7	2007 год: 8
2006 год: 12	2006 год: 16
2005 год: 28	2005 год: 30
2004 год: 21	2004 год: 44

В 2007 году в течение восьми месяцев, пока здание приюта ремонтировалось, оно не принимало новых клиентов.

#### *Программа для лиц, совершивших преступления бытового насилия*

Программа для лиц, совершивших преступления бытового насилия, представляет собой курс продолжительностью в восемь недель и является альтернативной санкцией для лиц, совершивших такие преступления, особенно тех, кто совершает насилие в отношении их партнеров, родителей и детей.

#### **Статья 6. Торговля женщинами и проституция**

*Комитет обеспокоен тем, что в докладе Арубы не содержится достаточной информации, в частности по вопросу о проституции и торговле людьми.*

*Комитет рекомендует Арубе собрать информацию по вопросу о проституции и торговле людьми и включить ее в следующий доклад.*

#### *Торговля людьми*

В мае 2006 года в Уголовный кодекс Арубы были внесены поправки (АВ 2006, по. 11) в целях его приведения в соответствие с международными договорами, в частности Факультативным протоколом к Конвенции о правах ребенка, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии; Конвенцией против транснациональной организованной преступности; Протоколом о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющим Конвенцию против транснациональной организованной преступности; Протоколом против незаконного

ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющим Конвенцию против транснациональной организованной преступности. Указанные конвенции и протоколы вступили в силу для Арубы в 2006 и 2007 годах.

В поправках к Уголовному кодексу Арубы был предусмотрен состав преступления незаконного провоза людей, а в статью, касающуюся торговли людьми, были включены такие преступления, как принудительный труд, продажа в долговую кабалу и изъятие органов. Таким образом, Уголовным кодексом прямо запрещается торговля людьми (включая сексуальную эксплуатацию, эксплуатацию труда и изъятие органов) и незаконный провоз людей.

В соответствии со статьей 286(а) Уголовного кодекса торговля людьми, включая торговлю женщинами и детьми, является преступлением, наказуемым тюремным заключением на срок до шести лет или штрафом в размере 100 000 арубских гульденов (пункт 1), причем это наказание может быть увеличено до восьми лет тюремного заключения, если преступление совершено двумя или более лицами, действующими по предварительному сговору, или если потерпевший является лицом в возрасте до 16 лет (пункт 3); до десяти лет тюремного заключения, если преступление совершено двумя или более лицами, действующими по предварительному сговору, если потерпевший является лицом в возрасте до 16 лет (пункт 4); до 12 лет тюремного заключения, если преступление повлекло за собой нанесение тяжкого телесного повреждения или поставило под угрозу жизнь другого лица (пункт 5); до 15 лет тюремного заключения, если преступление повлекло за собой смерть человека (пункт 6).

В начале 2007 года на Арубе была создана межведомственная и междисциплинарная рабочая группа по борьбе с торговлей и незаконным провозом людей. В ближайшем будущем эта рабочая группа представит ряд инициатив в отношении обучения и подготовки государственных должностных лиц, консультирования и поддержки возможных жертв, а также создания телефонной службы помощи и при необходимости приюта для оказания помощи в чрезвычайных ситуациях, а также предложения по финансированию указанных инициатив.

В январе 2007 года министерства юстиции трех стран, входящих в состав Королевства Нидерландов, приняли решение укрепить практику контроля и отслеживания в целях сокращения числа случаев торговли людьми, незаконного провоза людей и незаконной миграции. Впоследствии эти три страны приняли решение расширить применяемый ими подход к этим проблемам путем уделения особого внимания пограничному контролю, оперативно-следственным мероприятиям, преследованию, профилактике и поддержке потерпевших. В июне 2008 года на Арубе была проведена двухдневная конференция по вопросам борьбы с торговлей людьми и незаконным провозом людей. Выводы этой конференции станут основой для дальнейших соглашений между Арубой, Нидерландскими Антильскими островами и Нидерландами по этим вопросам. На конференции был назначен национальный координатор по каждой стране.



Проведенный в 2007 году анализ преступности и преступной деятельности на Арубе (Criminaliteitsbeeldanalyse Aruba 2007) показал, что в Арубе не существует никаких конкретных признаков наличия торговли людьми. Генеральная прокуратура Арубы не возбудила никаких дел, связанных с торговлей людьми, и никаких сообщений на эту тему не поступало. Вместе с тем межведомственная рабочая группа ТИП осведомлена о существовании потенциальной опасности торговли людьми в секторе проституции (эскорт-услуги) и в сфере обслуживания (домашняя прислуга, гостиницы, магазины, рестораны). Будет проведено дополнительное исследование по вопросу о том, существует ли торговля людьми в любом из указанных выше секторов риска и, если да, то в каких масштабах.

В министерстве социальных дел Арубы существует отдел поддержки потерпевших (Bureau Slachtofferhulp), который может оказать помощь, например в форме предоставления убежища или поддержки жертвам торговли людьми. К настоящему времени никаких просьб об оказании такой помощи не поступало.

### *Проституция*

Как отмечалось в предыдущих докладах, проституция сама по себе не является уголовно наказуемым преступлением на Арубе. Вместе с тем, в Указе об общих полномочиях полиции (Algemene Politieverordening) содержится следующее положение (статья 49), касающееся охраны общественного порядка и морали: «Женщины, стоящие или сидящие на обочине общественной автомагистрали, или прогуливающиеся вдоль нее, а также привлекающие внимание прохожих любыми позами, действиями или жестами, а также женщины, сидящие на тротуаре или ступеньках в период с 9 часов вечера до рассвета, должны по приказу полиции воздержаться от таких действий или покинуть соответствующее место, незамедлительно подчиниться такому приказу». Эта статья дает полиции возможность принимать меры в отношении женщин, предлагающих услуги сексуального характера на улице.

Хотя занятие проституцией само по себе не является уголовно наказуемым деянием, преднамеренное побуждение к занятию проституцией или вовлечение в нее является уголовно наказуемым деянием по статье 259 Уголовного кодекса (AB 2003, по. 47). Этой статьей предусматривается, что виновный наказуется тюремным заключением на срок не более одного года или штрафом в размере не более 1000 арубских гульденов. За рассматриваемый период никто не привлекался к ответственности по этой статье.

Соответствующие женщины могут работать лишь в ряде разрешенных помещений (бары) в городе Сан-Николас. Владелец должен иметь разрешение, позволяющее ему нанимать ограниченное количество женщин. Женщины, работающие в таких барах, получают временное разрешение на работу на трехмесячный срок, подвергаются регулярным медицинским обследованиям и направляются на консультации в министерство здравоохранения. В указанных разрешениях на работу такие женщины именуется «бартендерами» или «официантками».

## **Статья 1. Образование**

*Начало и ход осуществления программы регистрации, призванной привлечь в школьную систему детей школьного возраста, не посещающих школу, 2004 год — настоящее время*

Как указывалось в предыдущем докладе, в 2000 году было начато осуществление программы регистрации. Цель этой программы заключается в том, чтобы предоставить возможность детям, не посещающим школу, воспользоваться методом «ПРИЗМА», чтобы они могли в следующем году поступить в тот класс, который соответствует их возрасту и способностям.

В общей сложности 50 школьников (15 начальной школы и 35 средней школы) приняли участие в программе регистрации в 2007–2008 школьном году. Это на 94 школьника меньше, чем в предыдущем школьном году. Десять девочек и пять мальчиков в рамках программы регистрации в начальной школе относились к возрастной группе 9–12 лет. Двадцать две девочки и 13 мальчиков в рамках программы регистрации в средней школы относились к возрастной группе от 12 до 18 лет (см. приложение 1).

Задача заключалась в том, чтобы на седьмом году осуществления программы постепенно закрыть вопрос о начальной школе. В 2008–2009 учебном году она сократилась до одного класса и в каждой школе был принят на работу учитель для детей с особыми потребностями, который занимается обучением детей, не говорящих на языке преподавания. В 2007–2008 учебном году преподаватели системы «ПРИЗМА» прошли курс обучения по этим вопросам. Кроме того, все школы располагают необходимыми пособиями для этой целевой группы.

Программа регистрации для средней школы будет осуществляться до тех пор, пока не будет создана структура поддержки детей, обладающих особыми потребностями, чтобы такие дети могли обучаться на общих основаниях.

### *Обязательное образование*

Проект национального указа об обязательном образовании (Leerplichtverordening) будет принят в ближайшее время. В январе 2008 года Комитет по переходу на обязательное образование, который определил основы введения обязательного посещения школы, подготовил доклад с изложением его выводов. Указ пока не вступил в силу.

### *Реформа образования*

В дополнение к предыдущему докладу мы можем сообщить, что в настоящее время все школы уделяют особое внимание вопросам личного развития. Детям преподаются «жизненные навыки», которые помогут им найти свое место в обществе. В этой связи данный предмет имеет целью ознакомление школьников с общепризнанными общественными ценностями. В настоящее время этот предмет централизованно преподается на всех уровнях образования, и в ближайшем будущем будет проведена оценка этих программ.

*Просветительская деятельность по тематике здоровья и благосостояния семей*

Вопросу о семье отводится центральное место в сфере образования. Различным семейным структурам и значению семьи (расширенной семьи) уделяется большое внимание в учебной программе. В системе образования от детского сада до средней школы детей знакомят со знаниями, навыками и подходами к семейной жизни. Одним из примеров в рамках программы «Человек и общество» является семейная жизнь и все связанные с ней аспекты, в частности факторы, касающиеся принадлежности к семье и укрепления этого ощущения. В рамках предметов «Личное развитие» и «Здоровье и спорт» основное внимание уделяется той защите, которую благополучная семья обеспечивает своим членам. На уровне среднего и базового профессионального образования эти аспекты также рассматриваются в рамках предмета «Личное развитие». На Арубе были разработаны соответствующие материалы и цели в рамках этих предметов, а также подготовлены учебные материалы, в которых учитывается реальный жизненный опыт учащихся на Арубе и этот предмет представляется с учетом действительности на Арубе.

*Образование для взрослых*

Программа образования для взрослых (*Volwasseneneducatie op Aruba: Ontwikkelingslijnen voor de toekomst*) была официально принята в 2003 году. Ее цель заключается в том, чтобы повысить готовность населения к выходу на рынок труда путем обеспечения программ качественного обучения и сертификации для взрослых. В 2005 году были приняты меры для укрепления программ образования для взрослых, а в программе Фонда развития Арубы на 2006–2009 годы на ее осуществление были утверждены дополнительные средства. Этот проект является частью более широкой программы образования для взрослых.

В этой связи мы следуем программе ЮНЕСКО «Образование для всех», в частности в том, что касается целей 3 (удовлетворение потребностей всех молодых людей и взрослых в учебе путем обеспечения надлежащих программ образования и изучения «жизненных навыков»), 4 (достижение 50-процентного достижения уровня грамотности среди взрослых), 5 (обеспечение гендерного равенства в сфере образования) и 6 (повышение качества образования).

Данные по образованию с разбивкой по полам см. в приложении 2.

**Статья 11. Занятость**

*Проект реинтеграции*

В 2004 году министерство социальных дел при поддержке министерства занятости и исследований приступило к осуществлению проекта реинтеграции. Этот проект, который осуществляется в течение нескольких месяцев подряд, предусматривает организацию практикумов и оказание посреднических услуг работодателям в целях оказания помощи заявителям в поисках работы. Основную часть участников (около 90 процентов) составляют женщины. Этот проект осуществлялся в 2005, 2006, 2007 и 2008 годах.

*Проект поправки касательно отпуска по беременности и родам*

В законодательство Арубы были внесены изменения, касающиеся закрепления права на отпуск по беременности и родам и связанных с этим вопросов, которые были отражены в Национальном указе от 15 августа 2007 года о внесении поправок в следующие документы:

- Гражданский кодекс Арубы;
- Национальный указ о медицинском страховании (*Landsverordening ziekteverzekering*) (AB 1993 no. GT 24);
- Национальный указ о страховании несчастных случаев (*Landsverordening ongevallenverzekering*) (AB 1996 no. GT 26) (AB 2007 no. 73).

В статье 1614са Гражданского кодекса Арубы указывается, что работающие женщины имеют право на оплачиваемый отпуск. На практике женщины как правило получают отпуск по беременности и родам на тот период, когда они могут воспользоваться пособиями в соответствии с Национальным указом о медицинском страховании. В таких случаях отпуск по беременности и родам начинается за 30 дней до родов и продолжается в течение 30 дней после рождения ребенка. Оплата составляет 80 или 70 процентов ежедневной заработной платы работающей женщины в зависимости от того, является ли она главой семьи. В 2007 году было принято решение, что отпуск по беременности будет начинаться за 4–6 недель до установленной даты родов, а отпуск по уходу за ребенком будет продолжаться в течение 6–8 недель после родов. Если роды происходят после установленного срока, то отпуск по беременности оканчивается, а отпуск по уходу за ребенком начинается в день родов, причем в таком случае период отпуска по уходу за ребенком составляет 12 недель минус число недель отпуска по беременности, которое уже прошло. В соответствии со статьей 5 Национального указа о медицинском страховании работающие женщины имеют право на 100-процентную оплату в течение отпуска по беременности и родам. В связи с этим работающие женщины имеют право на перерывы в работе для ухода за ребенком или грудного кормления в течение первых девяти месяцев жизни ребенка без понижения заработной платы. Нарушение этих двух прав работающих женщин не допускается.

Кроме того, были внесены изменения в Гражданский кодекс, в статью 1614аа которого было включено положение об отмене любых формулировок, допускающих различия между мужчинами и женщинами в контексте:

- заключения договора о найме;
- дачи распоряжений трудящимся;
- сроков и условий труда;
- возобновления и прекращения контракта о найме.

Предусмотрено исключение в отношении положений контракта о найме, обеспечивающих защиту трудящихся женщин, в частности в отношении беременности и материнства. Кроме того, запрещаются любые положения, предусматривающие прекращение занятости в связи с вступлением в брак, беременностью или родами. Работодателям также запрещается увольнять женщин во время отпуска по беременности и родам. Эти изменения были внесены в соответствии с Конвенцией во избежание дискриминации.

Различия в частном и государственном секторе в том, что касается продолжительности отпуска по беременности и размера выплачиваемых пособий, были ликвидированы.

#### *Неполная занятость*

Одна из задач политики министерства занятости и исследований в 2006–2011 годах заключается в том, чтобы оказать как можно большему числу женщин и мужчин помощь в поисках работы. На Арубе люди, как правило, работают неполный рабочий день и случаи полной занятости достаточно редки. Пока не существует какой-либо реальной политики в отношении частичной занятости.

С учетом повышения спроса на труд, особенно в сфере общественного питания, строительства и розничной торговли, а также нехватки «местных» рабочих министерство приняло решение изучить вопрос о возможности покрытия этой нехватки за счет неполнозанятых.

Проведенные исследования показали, что достаточно большое количество людей (включая молодых людей и женщин) не относятся к категории экономически активного населения по той или иной причине, в связи с чем именно это население относится к целевой группе проекта. Цель заключается в том, чтобы зарегистрировать их, изучить причины их экономически пассивного статуса, а также выяснить, каким образом министерство может помочь им найти работу с учетом их обстоятельств. Министерство также занимается подготовкой кампании, ориентированной на эти целевые группы и работодателей.

#### *Анализ с разбивкой по мужчинам и женщинам*

Общее число занятых в частном секторе в декабре 2006 года составило 36 022 человека, из которых 17 333 (48,1 процента) составляли женщины и 18 689 (51,9 процента) — мужчины. В таблицах ниже показано число работающих с разбивкой по полам и гражданскому состоянию, возрасту, размеру заработной платы и сфере деятельности по состоянию на декабрь 2006 года.

Таблица 1

#### **Гражданское состояние лиц, работающих в частном секторе**

<i>Гражданское состояние</i>	<i>Число женщин</i>	<i>В процентах</i>	<i>Число мужчин</i>	<i>В процентах</i>
В браке	8 354	48	10 744	57
Не в браке	8 979	52	7 985	43
<b>Всего</b>	<b>17 333</b>	<b>100</b>	<b>18 689</b>	<b>100</b>

*Источник:* Банк социального страхования (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

В таблице 2 приводится разбивка лиц, занятых в частном секторе, по возрастным группам по состоянию на декабрь 2006 года.

Таблица 2

**Лица, занятые в частном секторе, с разбивкой по возрастным группам**

<i>Возрастная группа</i>	<i>Количество женщин</i>	<i>В процентах</i>	<i>Количество мужчин</i>	<i>В процентах</i>
<16	5	0	3	0
16–20	358	2	325	2
21–25	1 452	8	1 423	8
26–30	1 797	10	1 878	10
31–35	2 087	12	2 233	12
36–40	2 534	15	2 823	15
41–45	2 775	16	2 869	15
46–50	2 549	15	2 737	15
51–55	1 913	11	1 900	10
56–60	1 164	7	1 364	7
>60	699	4	1 134	6
<b>Всего</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

*Источник:* Банк социального страхования (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

В таблице 3 приводится разбивка лиц, занятых в частном секторе, по заработной плате по состоянию на декабрь 2006 года.

Таблица 3

**Заработная плата**

<i>Категория заработной платы</i>	<i>Количество женщин</i>	<i>В процентах</i>	<i>Количество мужчин</i>	<i>В процентах</i>
<1 360	1 856	11	896	5
1 360–2 000	7 088	41	5 712	31
2 001–2 500	2 420	14	3 360	18
2 501–3 000	1 629	9	2 264	12
3 001–4 000	1 971	11	2 337	13
4 001–5 000	1 066	6	1 426	8
>5 001	1 303	8	2 694	14
<b>Всего</b>		<b>100</b>		<b>100</b>

*Источник:* Банк социального страхования (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

В таблице 4 указываются виды работ в частном секторе, которые наиболее часто выполняют женщины, по состоянию на декабрь 2006 года.

Таблица 4

**Пять видов работ, наиболее часто выполняемых женщинами**

<i>Вид деятельности</i>	<i>Количество женщин</i>	<i>В процентах</i>
Гостиницы	2 914	17
Рестораны	1 314	8
Уборка	809	5
Больницы	682	4
Банковские структуры	649	4

*Источник:* Банк социального страхования (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

В таблице 5 приводятся виды деятельности в частном секторе, которые наиболее часто выполняют мужчины, по состоянию на декабрь 2006 года.

Таблица 5

**Пять видов работ, наиболее часто выполняемых мужчинами**

<i>Вид деятельности</i>	<i>Количество мужчин</i>	<i>В процентах</i>
Гостиницы	2 794	15
Строительство зданий	1 929	10
Рестораны	846	5
Стальные конструкции	816	4
Безопасность	671	4

*Источник:* Банк социального страхования (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

Приведенные выше данные министерства занятости и исследований показывают, что некоторые виды занятости в секторе услуг являются более привлекательными для женщин, чем для мужчин. На Арубе женщины, безусловно, чаще отдают предпочтение гостиничному сектору и общественному питанию, работе по уборке, в больницах и финансовых службах.

В таблице 6 приводится практическая статистическая информация о доле учащих женщин и мужчин в рамках программы профессиональной подготовки для взрослых (Enseñanza pa Empleo, EPE) в 2005 и 2006 годах, а также в первой половине 2007 года.

Таблица 6  
Количество учащихся в рамках программы профессиональной подготовки

2005 год	2006 год	Первая половина 2007 года
Женщины: 1 662 (61%)	Женщины: 1 397 (64,1%)	Женщины: 648 (60,2%)
Мужчины: 1 052 (39%)	Мужчины: 782 (35,9%)	Мужчины: 428 (39,8%)
<b>Всего: 2 714 (100%)</b>	<b>Всего: 2 179 (100%)</b>	<b>Всего: 1 076 (100%)</b>

*Источник:* программа профессиональной подготовки (данные обработаны бюро изучения положения на рынке труда, министерство занятости и исследований).

## Статья 12. Здоровоохранение

### *Подростковая беременность*

В 2005 году ряд НПО создали сеть организаций СЕМБРА, которые занимаются оказанием помощи родителям-подросткам. В 2006 году ряд учреждений создал совместную кампанию по предупреждению подростковой беременности. С дополнительной информацией можно ознакомиться в пунктах 27, 52–55 второго периодического доклада Арубы по Конвенции о правах ребенка. Статистическая информация относительно подростковой беременности приводится в приложении 3.

*Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение программ полового просвещения, ориентированных на мальчиков и девочек, с уделением особого внимания предотвращению беременности в подростковом возрасте, а также борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими заболеваниями, передаваемыми половым путем.*

В учебной программе всех школ на Арубе значительное внимание уделяется развитию личности. К числу некоторых из наиболее важных тем относятся уход за собственным телом, принятие решений, умение вовремя сказать «нет», а также информация о том, куда можно обратиться за помощью и задать интересующие вопросы. Половое просвещение также является одним из компонентов этого предмета и в его рамках основное внимание уделяется борьбе с ВИЧ/СПИДом и другими заболеваниями.

В сотрудничестве с министерством здравоохранения была создана целевая группа по ВИЧ/СПИДу для информирования общественности, организации специальных мероприятий для молодежи и проведения практикумов для учителей. Эта целевая группа и Клуб женщин Арубы, по просьбе, также проводят информационные занятия в школах.

*Комитет призывает Арубу обеспечить эффективное осуществление стратегий по борьбе с ВИЧ/СПИДом и предоставить детальную статистическую и аналитическую информацию о женщинах и ВИЧ/СПИДе в ее следующем периодическом докладе.*

Правительство попытается представить эту информацию в следующий раз.



## **Статьи 15 и 16. Равенство всех перед судом и законом**

### *Гражданский кодекс Арубы*

Как указывалось в предыдущем докладе, после внесения поправок в Гражданский кодекс Арубы в январе 2002 года в нем останутся одно-два статутных положения, дискриминационных по смыслу статьи 16 Конвенции. Одним из примеров является Закон о фамилиях. В соответствии со статьей 5 книги первой Гражданского кодекса Арубы дети приобретают фамилию их отца. Если ребенок не имеет законного отца, то он получает фамилию матери. На Арубе не существует какого-либо предпочтения в пользу той или иной системы, когда ребенок может получить фамилию отца или матери, или же в пользу испанской или португальской системы. Кроме того, не существует никаких оснований считать, что этот вопрос вызывает какие-либо разногласия. На практике суды, как правило, руководствуются желанием только матери или же матери и отца, который признает ребенка и допускает такое признание без изменения фамилии, в связи с чем ребенок сохраняет фамилию матери.

На Арубе замужние женщины традиционно принимают фамилию мужа или добавляют ее в качестве приставки к своей фамилии. В статье 9 книги первой Гражданского кодекса предусматривается, что женщина может оставить свою фамилию или добавить к ней фамилию мужа в качестве приставки. Таким образом, она оставляет свою фамилию и может использовать ее публично. Женщина, которая была замужем и не вступала в публичный брак, может продолжать пользоваться фамилией ее бывшего мужа или по-прежнему использовать ее в качестве приставки к своей фамилии.

### *Новый Национальный указ о приеме и высылке иностранцев*

В 2006 году были внесены изменения в законодательство о приеме и высылке иностранных граждан. Особый интерес представляют следующие изменения.

После придания в 2002 году политике в отношении приема иностранцев статуса закона неграждане (мужчины и женщины) получили право работать на Арубе в течение лишь трех лет, после чего они должны покинуть остров. Лица, въехавшие в соответствии с таким законодательством, не имеют права на воссоединение семьи в соответствии с политикой в отношении приема.

Одно из изменений касалось статуса, предоставляемого членам семьи местных жителей, имеющих гражданство Нидерландов. В прошлом законодательство об иностранных гражданах отдавало им предпочтение вследствие их состояния в браке, пока стороны находились в браке и осуществляли совместное проживание, а в настоящее время законом предусматривается, что партнер, имеющий иностранное гражданство (мужчина и женщина), должен ходатайствовать о выдаче ежегодного разрешения, которое может быть выдано вместе с разрешением на работу по просьбе заявителя.

Служанки, проживающие в семьях, относятся к особой категории трудящихся, главным образом женщин, на услуги которых в последние годы резко повысился спрос. Следует отметить, что, хотя спрос на услуги такой категории трудящихся находится на высоком уровне, местные жительницы не проявляют интереса к работе такого рода.